

王強 主編

近代世界史文獻叢編

1



廣陵書社

近代世界史文獻叢編 1



廣陵書社

貴州师范学院内部使用

圖書在版編目 (CIP) 數據

近代世界史文獻叢編 / 王強主編. -- 揚州: 廣陵書社, 2017.3

ISBN 978-7-5554-0727-0

I. ①近… II. ①王… III. ①世界史—文獻—彙編—近代 IV. ①K14

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2017) 第 052940 號

ISBN 978-7-5554-0727-0



書 名 近代世界史文獻叢編

主 編 王 強

責任編輯 王志娟 李 佩

出版發行 廣陵書社

揚州市維揚路 349 號

郵編 225009

<http://www.yzglpub.com>

E-mail: yzglss@163.com

印 刷 三河友邦彩色印裝有限公司

開 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/16

印 張 1718.75

版 次 2017 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

標準書號 ISBN 978-7-5554-0727-0

定 價 38000.00 圓 (全 49 冊)

貴州师范学院内部使用

出版說明

『世界史』對中國文化來說是一個近代概念，雖然中國古代有悠久的史學傳統，但傳統史學在儒家『華夷之辨』經典原則的影響下，對於華夏文化圈之外的地區歷來都缺乏準確的認識。歷代正史中的四裔傳、外國傳，因為史料獲取的困難，其記述多『道聽塗說、襲謬承訛之處』，而『天下體系』中的自大心態也增加了客觀認識域外地區的歷史文化的難度。近代中國的『世界史』概念的生成與中國發現並融入現代世界的過程同步。早在十六世紀後期，中國因為義大利傳教士利瑪竇的《坤輿萬國全圖》開始接觸到現代地理意義上的世界觀，其後不久，『西史』作為一個模糊的觀念開始出現。在明末清初的西學文獻中，很少有歷史著述，這主要是因為當時的歐洲文化剛剛走出中世紀的陰影，作為現代人文學科的歷史學剛剛起步，其成就遠不能與中國傳統史學相媲美。而傳教士出於傳教的特殊目的，也不會優先考慮西方史學的古典著述。

一八四〇年鴉片戰爭以後，隨著政治交涉日益失利，瞭解西方世界成了中國方面的迫切要求。出於經世的用意，先後出現了《海國圖志》（一八四二）、《海國四說》（一八四六）、《瀛環志略》（一八四八）等記述域外史地的文獻。這些著述受制於史料來源與歷史觀念，在很多方面都不能達到現代歷史學科的要求，但也極大地擴展了中國人對世界的認識。洋務運動時期，江南製造局在學習西方科學技術的同時，認識到翻譯的重要性，於一八六八年六月設立翻譯館，主要翻譯西方的科學文獻，也兼顧政史類著述。先後編譯出版了《四裔編年表》（林樂知一八七四）、《列國歲計政要》（林樂知一八七六）、《埏紘外乘》（林樂知等一九〇一）等十餘種西方歷史、政法著述。

近代在華傳教士是在中國傳播世界史觀念的重要群體，早在十九世界上半期，英國傳教士米憐（一七八五—一八二二）等開始在傳教雜誌中介紹西方史地知識，以期打破中國人天朝上國的自大心態。成立於一八八七年的『同文書會』，即後來的廣學會，是晚清時期傳播西方文化的重鎮。一八九〇年，英國浸禮會傳教士李提摩太繼韋廉臣之後成為同文書會督辦，他在中國傳教二十多年，對中國文化的特性有比較深入的認識，爲了征服中國的知識階層，廣學會大量地編譯西方的歷史、人文著述，希望通過『教導中國的上層人士和知識階層的男女』，最終達

到使中國社會歸化的目的。在廣學會的歷史類出版物中，以《泰西新史攬要》一書影響最大，該書原名《十九世紀史》，書中充滿了當時流行的社會達爾文主義的意味，後來遭到學者的詬病，但對當時的中國社會來說，卻不啻為苦口良藥。對進化的信仰，激發了人們改革的熱情，梁啟超就說其書述『歐美各國變法自強之跡，西史中最佳之書也』。該書中譯本自一八九四年三月起連載於《萬國公報》，後來出版單行本，創下晚清圖書發行的記錄，數年之間，坊間出現各種改編本，甚至包括適合平民閱讀的白話本，適合區域讀者的方言本，據說前後發行在百萬冊以上。李提摩太在譯序中說，『此書為暗室之孤燈，迷津之片筏』，『又實救民之良藥，保國之堅壁，療貧之寶玉，而中華新世界之初桃也』，其言若有誇飾，但其啓蒙與經世意義可見一斑。

甲午戰後，日本也成為輸入西方世界史的重要來源。近代日本與中國經歷了由傳統到現代的相似轉折，其時也出現了大量的介紹西方歷史的文獻，其中如岡本監輔《萬國史記》、松村介石《萬國興亡史》等著述被介紹到中國以後，也擁有大量的讀者。據有關統計，從一八九六年到一九一一年十餘年間，中國從日本翻譯的的世界史地著述多達一百七十多種。

近代世界史文獻在中國的傳播是一個能引起多方面學術興趣的題目。早期的

世界史文獻，在擴展國人對世界的空間與文化認識的同時，突破了傳統的『中國—四夷』對立的文化觀，將傳統的『天朝』降格為萬國之一，正是通過這種轉變，中國纔能放下不必要的『體面』考慮，『去偽、去飾、去畏難』（《海國圖志》序語），從而對時局有基本準確的判斷。隨著近代歷史進程的展開，立憲改良與革命的爭論興起，在世界史文獻中也隱然呈現出進化史、變法圖強史與亡國史、革命史的對立。就史學而言，現代西方的世界史敘述與長於政治史、制度史的中國傳統史學迥然不同。正是在參照西史敘述之後，梁啟超開始不滿於傳統史學『所重在一朝一姓興亡之所由』，轉而提倡『新史學』，強調社會進化之現象，並提倡對社會生活多方面的關注。早期由西方人以及日本人編著的世界史、萬國史中大都沒有關於中國的敘述，這也引起了中國學者的不滿，從而有助於近代中國文化民族主義的興起。

近代中國的世界史文獻蘊涵著豐富的歷史資訊，具有多方面的參考價值。爲了促進有關研究，我們數年前開始收集有關文獻，從晚清到民國時期，共得百餘種，今擇其要者六十餘種編為《近代世界史文獻叢編》。在選目方面，受到底本的限制，仍然有許多重要的著述未能納入本編。對於同一文獻而言，倉猝中也未能全據善本。其中廣學會一九〇〇年發行的《萬國通史》三編三十卷，號稱『晚清規模最

大的西洋通史』，因為原書卷帙龐大，且有較高的史料價值，編委會決定將其單獨發行。全編資料皆為影印，以通史居先，次以國別史，同一國家或地區則以類相從。希望本編發行以後，能有利於學者的工作，並促進對中國近代史多維而深入的研究。

二〇一六年十月四日編者識

凡 例

一本編為晚清、民國時期中國流通的西方歷史文獻彙編，全編共收錄有關文獻六十餘種，包括編年史、通史、國別史、專門史等多種類型。

二全編文獻以譯著為多，也包括少量的本土著述，其中有意收錄了數種早期的西洋史教科書，以其可以考見當時普通的知識水準與態度之故也。

三全編文獻皆為影印，原始文本掃描之後經過簡單的修復處理，仍存原式，然有少數文獻由於底本欠佳，稍有模糊之處，不影響閱讀使用。

四全編原始底本非一時、一地之出版物，其原始目錄中用卷、冊、章等字樣表示先後次第，新編目為求版面清晰，多用數字表示卷次先後，略示大概，與原

書標注并不嚴格一致。又原書裝幀、開本等亦多歧異，彙編之後，統一爲十六開右翻本。

目 錄

第一冊

列國變通興盛記 (英國) 李提摩太 著 清光緒二十四年 上海廣學會 一
四裔編年表 (美國) 林樂知 嚴良勳 同譯 李鳳苞 彙編 清光緒二十三年 一〇五

第二冊

西史彙函 大英國志 (英國) 慕維廉等 譯 清光緒二十二年至二十三年 湖南新學書局 一

第三冊——第四冊

西史彙函 俄史輯譯 (英國) 慕維廉等 譯 清光緒二十二年至二十三年 湖南新學書局 一

第五冊

西史彙函 法蘭西志 米利堅志 (英國) 慕維廉等 譯
清光緒二十二年至二十三年 湖南新學書局 一

第六冊

泰西新史攬要 (一) 馬墾西 著 李提摩太 譯 清光緒二十四年 美華書館 …………… 一

第七冊

泰西新史攬要 (二) 馬墾西 著 李提摩太 譯 清光緒二十四年 美華書館 …………… 一
泰西進步概論 F.S. Marvin 著 伍光建 譯 民國二十二年 商務印書館 …………… 二九五

第八冊——第九冊

埏紘外乘 (美國) 林樂知 嚴良勳 同譯 清光緒二十七年 上海製造局 …………… 一

第十冊——第十一冊

歐洲列國戰事本末 王樹楠 著 清光緒二十八年 中衛縣署刊本 …………… 一

第十二冊——第十三冊

萬國演義 沈惟賢 輯著 清光緒二十九年 上賢齋 …………… 一

第十四冊

萬國興亡史 (日本) 松村介石 著 覺民社 譯 清光緒二十九年 清國留學生會館 文明書局 …………… 一

萬國史綱（日本）元良勇次郎 著 邵希雍 譯 清光緒三十二年 支那翻譯會社 一四七

第十五冊

西史紀要 第一編 伍光建 編 民國二年 商務印書館 一
西史紀要 第二編 伍光建 編 商務印書館 二六三
世界亡國史 黃礪生 編述 民國四年 泰華書局 六七三

第十六冊

西洋歷史 梁煥均 編輯 清光緒三十二年 一
西洋史 野村浩一 講述 蹇念益 筆譯 日本法政大學 三六三

第十七冊

中學西洋歷史教科書（日本）坪井九馬三 著 吳淵民 仲遙 譯述
清光緒三十四年 廣智書局 一
西洋歷史教科書 傅嶽棻 編纂 民國元年 商務印書館 三二九

第十八冊

新制西洋史教本 張相 編 民國三年 中華書局 一

漢譯西洋歷史 (一) 本多淺治郎 著 百城書舍 編譯 民國四年改訂本 林百城發行 … 二〇一

第十九冊

漢譯西洋歷史 (二) 本多淺治郎 著 百城書舍 編譯 民國四年改訂本 林百城發行 … 一

第二十冊——第二十一冊

西洋大歷史 李泰棻 著 民國五年 中華書局 … 一

第二十二冊

新著西洋近百年史 李泰棻 編譯 民國十一年 商務印書館 … 一

第二十三冊

產業革命時代社會主義史 N. Bear 著 胡漢民 譯 民國十七年 民智書局 … 一

世界史綱 柳島生 譯 民國十八年 創造社 … 二〇一

波蘭衰亡戰史 (日本) 澀江保 著 明治三十四年 譯書彙編社 … 四〇七

第二十四冊

波蘭遺史 (日本) 澀江保 著 蘆中漁俠 編譯 民國五年 安徽印刷局 … 一

波蘭 但蔭蓀 編著 民國二十七年 商務印書館	五七
波蘭興亡鑑 李長之 編著 民國三十年 正中書局	二四三
波蘭學術簡史 柯德博士 講	三二五
德國史 盧文迪 編 中華書局	三八三

第二十五冊

俄國革命史 楊幼炯 編著 民國十七年 民智書局	一
-------------------------	---

第二十六冊

德國史 陶森 著 康選宜 譯 民國二十二年 商務印書館	一
俄羅斯史 蒲律托諾夫 著 白瑜 譯 民國二十四年 上海華通書局	一四七

第二十七冊

俄國史 佛那次基 著 周新 譯 民國二十六年 商務印書館	一
------------------------------	---

第二十八冊

德國史略 斯提腓博士 著 魏以新 譯 民國二十八年 中德學會	一
俄國史 何漢文 著 民國二十八年 商務印書館	一六五

第二十九冊——第三十冊

俄國革命史 里昂·托洛次基著 王凡西 鄭超麟 合譯 民國三十年 春燕出版社 …………… 一

第三十一冊——第三十二冊

普法戰紀 張宗良 口譯 王韜 撰輯 清光緒十二年 …………… 一

第三十三冊——第三十四冊

重訂法國志略 王韜 輯撰 清光緒十六年 松隱廬刊 …………… 一

第三十五冊

法蘭西今世史 (日本) 福本誠 著 馬君武 譯 明治三十五年 出洋學生編輯所 …………… 一

法蘭西新史 左舜生 編譯 民國十七年 啓智書局 …………… 一一三

法蘭西大革命史 常乃德 著 民國二十年 中華書局 …………… 三三七

第三十六冊

法蘭西史 馮品蘭 編 民國三十年 中華書局 …………… 一

法蘭西的崩潰與復國 Pierre Mailland 著 石坤琳 譯述 民國三十六年 商務印書館 …… 二一七

第三十七册

希臘春秋 王樹楠 著 清光緒三十二年……………一

第三十八册

新譯英吉利史 (美國) 李佳白 著 清宣統二年 麥美倫圖書公司……………一
俄國新志 (英國) 傅蘭雅 潘松 同譯 清光緒二十四年 上海製造總局……………一九三

第三十九册

俄羅斯國紀要 林則徐等 編著 清光緒年間……………一
美國獨立史 (美國) 姜寧氏 著 章宗元 譯 清光緒二十八年 譯書彙編社……………七七
美國獨立戰史 商務印書館編譯所 編纂 清宣統三年 商務印書館……………二一一

第四十册——第四十二册

美國革命史 特勒味連 著 陳建民 譯 民國二十六年 商務印書館……………一

第四十三册

東西洋歷史教科書 吳葆誠 編譯 清光緒三十一年 文明書局……………一
最近東亞外交史 野村浩一 著 清光緒三十二年 昌明公司……………三二五